

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 106 (2011)
Heft: 2

Vereinsnachrichten: Schweizer Heimatschutz = Patrimoine suisse

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Der Brühlgutpark in Winterthur verbindet auf subtile Weise unterschiedliche Nutzungen.
(Bilder Christian Schwager)

Le Brühlgutpark à Winterthour relie subtilement des activités de nature différente.
(photos Christian Schwager)

Schulthess-Gartenpreis 2011 des Schweizer Heimatschutzes

Rotzler Krebs Partner Landschaftsarchitekten für den Brühlgutpark ausgezeichnet

Mit der Neugestaltung des Brühlgutparks in Winterthur hat das stark belastete Quartier Tössfeld eine grüne Oase erhalten. Der Schweizer Heimatschutz hat dieses gelungene Stück Landschaftsarchitektur mit dem Schulthess-Gartenpreis 2011 ausgezeichnet.

Patrick Schoeck-Ritschard, Schweizer Heimatschutz

Das Winterthurer Quartier Tössfeld ist von zwei Polen geprägt: Hier das Sulzer-Areal, das sich in einem stetigen Wandel vom Fabrikgelände zum neuen Wohn- und Arbeitsgebiet mausert, und dort die Zürcherstrasse, über die sich täglich 25000 Fahrzeuge quälen.

Mit der Einweihung des neu gestalteten Brühlgutparks hat die Stadt Winterthur im letzten Sommer ein Zeichen gesetzt und einen der wenigen öffentlichen Grünräume im Quartier nachhaltig aufgewertet.

Die gestalterische Qualität des Brühlgutparks hat einen Namen: Rotzler Krebs Partner Landschaftsarchitekten. Die präzise Arbeit des Winterthurer Büros verbindet auf subtile Weise unterschiedliche Nutzungen und verknüpft gekonnt den vorhandenen Bestand mit neu eingefügten Elementen zu einem wegweisenden Grünraum in einem städtischen Gebiet, das starken Transformationsprozessen unterworfen ist. Der Schweizer Heimatschutz hat die

umsichtige Arbeit des Landschaftsarchitekturbüros Rotzler Krebs Partner mit der Verleihung des Schulthess-Gartenpreises 2011 gewürdigt.

Der Schulthess-Gartenpreis

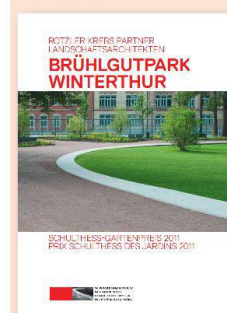
Grosszügiger Stifter des 1998 erstmals verliehenen Gartenpreises ist das Ehepaar Dr. Georg und Marianne von Schulthess-Schweizer aus Rheinfelden. Mögliche Preisträger sind Gemeinden, Institutionen oder Privatpersonen, die eine herausragende Leistung auf dem Gebiet der Gartenkultur nachweisen können.

Die drei Schwerpunkte für Auszeichnungen sind: Erhaltung und Pflege historisch wertvoller Gärten und Parkanlagen, Realisierung besonders qualitätsvoller, zeitgenössischer Grünanlagen und Aspekte der Forschung. Gewürdigt werden gestalterische und botanische Gesichtspunkte. Die Preissumme beträgt 30000 Franken.

www.heimatschutz.ch/gartenpreis

LESESTOFF ZUM BRÜHLGUTPARK

Der Schweizer Heimatschutz hat zur Verleihung des Schulthess-Gartenpreises 2011 eine Publikation zum Brühlgutpark und seinen Gestaltern, Rotzler Krebs Partner Landschaftsarchitekten, herausgegeben. Renommiertere Autorinnen und Autoren spüren in dieser durchgängig zweisprachigen Broschüre (d/f) unterschiedlichen Aspekten der Landschafts- und Gartengestaltung nach und sprechen über die Bedeutung des neuen Brühlgutparks für das Winterthurer Quartier Tössfeld.



Die Publikation kann für CHF 5.– unter www.heimatschutz.ch/shop bezogen werden (für Heimatschutz-Mitglieder gratis).

Prix Schulthess des jardins 2011 de Patrimoine suisse

Les architectes-paysagistes Rotzler Krebs Partner récompensés pour le Brühlgutpark

Depuis le réaménagement du Brühlgutpark, à Winterthour, le quartier de Tössfeld, soumis à de fortes nuisances, jouit d'une véritable oasis. C'est à ce bel exemple d'architecture paysagère que Patrimoine suisse a décerné le Prix Schulthess des jardins 2011.

Patrick Schoeck-Ritschard, Patrimoine suisse

Le quartier de Tössfeld, à Winterthour, est marqué par deux pôles: d'un côté, l'ancien site industriel Sulzer, qui poursuit sa mue en un nouveau lieu d'habitation et d'activités; de l'autre, la Zürcherstrasse, sur laquelle passent tant bien que mal quelque 25 000 véhicules par jour.

Avec le réaménagement du Brühlgutpark, inauguré l'été dernier, la ville de Winterthour a montré l'exemple en revalorisant de manière durable l'un des rares espaces verts publics du quartier.

La qualité des nouveaux aménagements est due aux architectes-paysagistes Rotzler Krebs Partner. Grâce à un travail précis, ce bureau de Winterthour est parvenu à relier subtilement des activités de nature différente et à combiner avec habileté substance existante et nouveaux éléments. Il en résulte un

espace vert inédit qui, dans ce quartier urbain en pleine mutation, prend la valeur d'une véritable oasis. Patrimoine suisse a souhaité rendre hommage au travail attentif et respectueux de Rotzler Krebs Partner en leur décernant le Prix Schulthess des jardins 2011.

Le Prix Schulthess des jardins

Les généreux fondateurs du prix, décerné pour la première fois en 1998, sont les époux Georg et Marianne Schulthess-Schweizer, de Rheinfelden. Sont susceptibles de se voir attribuer le prix les communes, institutions ou particuliers qui se distinguent par un accomplissement remarquable dans le domaine des parcs et jardins d'agrément.

Il peut s'agir à cet égard de la conservation et de l'entretien de parcs et jardins d'une certaine valeur histo-

rique, de la réalisation d'espaces verts contemporains de qualité, ou de travaux de recherche. Le prix, doté d'un montant de 30 000 francs, récompense les qualités aussi bien botaniques qu'esthétiques des projets.

Pour en savoir plus sur le Brühlgutpark

A l'occasion de l'attribution du Prix Schulthess des jardins 2011, Patrimoine suisse a édité une publication consacrée au Brühlgutpark et à ses concepteurs, les architectes-paysagistes Rotzler Krebs Partner. Dans cette brochure entièrement bilingue (fr./all.), des auteurs renommés abordent différents aspects de l'architecture du paysage et des jardins, et évoquent l'importance du nouveau Brühlgutpark pour le quartier winterthourois de Tössfeld.

La publication peut être commandée sur www.patrimoine-suisse.ch/shop au prix de CHF 5.- (gratuit pour les membres).

Patrimoine suisse a décerné le Prix Schulthess des jardins 2011 aux architectes-paysagistes Rotzler Krebs Partner pour le réaménagement du Brühlgutpark, à Winterthour.
(photo Christian Schwager)

Rotzler Krebs Partner Landschaftsarchitekten haben vom Schweizer Heimatschutz den Schulthess-Gartenpreis 2011 für die Umgestaltung des Brühlgutparks in Winterthur erhalten.
(Bild Christian Schwager)



Neues Baudenkmal im Bündnerland

Unteres Turrahus

Das zwölfte Haus im Angebot von Ferien im Baudenkmal steht im Kanton Graubünden. Das imposante Walserhaus zuhinterst im Safiental bietet Platz für sieben Personen.

Monika Suter, Geschäftsführerin Ferien im Baudenkmal

Ferien im Baudenkmal wächst stetig. Das neuste Haus im Angebot ist das sogenannte «Untere Turrahus» zuhinterst im Safiental. Erbaut im 18. Jahrhundert von einem Podestaten, das heisst einem Statthalter von Ländereien im Veltlin, zeigt es mit seinem weiss verputzten Mauerteil die Macht des Besitzers. Im Inneren sind das schöne

Stubenbuffet, das Täfer und verschiedene historische Türen erwähnenswert. Sieben Personen können im charmanten Haus mit prächtiger Aussicht auf den Talabschluss ihre Ferien verbringen und mit etwas Glück vom Stubenfenster aus verschiedene Wildtiere beobachten.

Informationen und Reservationen: www.magnificasa.ch.



Das Untere Turrahus zuhinterst im Safiental GR.
(Bild Ferien im Baudenkmal)

Une nouvelle maison pour Vacances au cœur du Patrimoine: la Untere Turrahus au fin fond du Safiental (GR).
(photo Vacances au cœur du Patrimoine)

«MESSAGE CULTURE»

Patrimoine suisse déplore la décision du Conseil fédéral de limiter à 21 millions par an la contribution à la protection du patrimoine culturel et des monuments historiques. Un montant nettement inférieur à la moyenne récente.

Fin février, le Conseil fédéral a adopté le «Message culture» pour la période 2012 à 2015 à l'attention des Chambres fédérales. Pour la première fois, la Confédération fixe dans un programme pluriannuel les objectifs et les mesures à prendre en matière de culture. La politique de contributions et de subventions de la protection du patrimoine et des monuments historiques pourra ainsi elle aussi être planifiée de manière fiable. Patrimoine suisse critique néanmoins le montant de 21 millions alloués par le Conseil fédéral au patrimoine et aux monuments historiques. La fâcheuse tactique du salami a assez duré. A l'instar de 21 exécutifs cantonaux, Patrimoine suisse demande que le «Message culture» prévoie au moins 30 millions de francs par an pour la protection de nos monuments historiques. Soit la somme fixée ces dernières années par le Parlement, contre l'avis du Gouvernement. Les précédentes réductions de la manne fédérale ont affecté de nombreuses restaurations auxquelles il faudrait s'attaquer d'urgence. Les dommages aux objets protégés et les coûts d'assainissement qu'ils entraînent augmentent. Il faut éviter que les bâtiments de valeur ne se détériorent.

www.patrimoinessuisse.ch/politique

Bundesrat verabschiedet Kulturbotschaft

Drastischer Abbau bei Heimatschutz und Denkmalpflege

Der Schweizer Heimatschutz kritisiert den Entscheid des Bundesrats, im Rahmen der Kulturbotschaft bloss noch 21 Millionen für Heimatschutz und Denkmalpflege zur Verfügung zu stellen – deutlich weniger als im Durchschnitt der letzten Jahre.

Adrian Schmid, Geschäftsleiter Schweizer Heimatschutz

Ende Februar hat der Bundesrat die Kulturbotschaft 2012–2015 zuhanden von National- und Ständerat verabschiedet. Erstmals liegt somit ein mehrjähriges Kulturprogramm des Bundes mit Zielen und Massnahmen vor. Damit kann eine verlässliche Beitrags- und Förderpolitik, auch für den Heimatschutz und die Denkmalpflege, geplant werden. So weit so gut: Der Schweizer Heimatschutz kritisiert jedoch den Entscheid des Bundesrats, im Rahmen der Kulturbotschaft bloss noch 21 Millionen für Heimatschutz und Denkmalpflege zur Verfügung zu stellen – deutlich weniger als im Durchschnitt der letzten Jahre. Gegen den Willen des Bundesrats hatte das eidgenössische Parlament in den vergangenen Jahren den Beitrag auf 30 Millionen Franken festgesetzt. Die Denkmalpflege scheint für den Bundesrat ein rotes Tuch zu sein.

Diese leidige Salomitaktik muss jetzt ein Ende haben. Der Schweizer Heimatschutz fordert, im Rahmen der Kulturbotschaft 2012–2015 jährlich mindestens 30 Millionen Franken für den Schutz unserer Denkmäler bereitzustellen, wie dies zum Beispiel aktuell auch 21 Kantonsregierungen fordern. Dem Rückgang der Bundesmittel in den letzten Jahren stehen zahlreiche Restaurierungen gegenüber, welche dringend angepackt werden müssten. Die Schäden an den Schutzobjekten und damit die Sanierungskosten nehmen zu. Es gilt, den drohenden Schaden an den Baudenkmalern zu verhindern.

Weitere Informationen unter www.heimatschutz.ch/politik:

- Vernehmlassungsantwort zur Kulturbotschaft des Schweizer Heimatschutzes
- Factsheet gegen die Kürzung der Bundesmittel für Heimatschutz und Denkmalpflege
- Manifest «Baukultur. Eine kulturpolitische Herausforderung» verabschiedet durch den SIA, BSA, Schweizer Heimatschutz und weitere Fachverbände.

An der Fachtagung in Bern entwickelten sich engagierte Diskussionen um das Thema Einfamilienhaus.
(Bild SHS)

La villa individuelle a suscité des discussions animées lors du colloque de Berne.
(photo Ps)



Heimatschutz-Fachtagung in Bern

Einfamilienhäuser: ein Auslaufmodell?

Die stete Erweiterung der überbauten Fläche ist eng mit dem Boom der Einfamilienhäuser verbunden. Eine sehr gut besuchte Fachtagung des Schweizer Heimatschutzes nahm sich im Februar des Themas an.

Peter Egli, Redaktor

In der Schweiz machen die Einfamilienhäuser über die Hälfte aller Wohnbauten aus. Eine Tagung des Schweizer Heimatschutzes mit rund 140 Teilnehmerinnen und Teilnehmern untersuchte, wie die Zukunft dieser Wohnform, die angesichts des anhaltenden Siedlungsdrucks immer wieder in Frage gestellt wird, aussieht.

Christian Schmid, Stadtforscher an der ETH Zürich, beschrieb, wie in der Schweiz seit dem Zweiten Weltkrieg nicht nur die Bevölkerung, sondern auch der Flächenverbrauch pro Kopf steigt. Damit sich die Bebauung in der Schweiz nicht wie ein Nebel über die Landschaft lege, müsse vor allem an den Städten und insbesondere an deren Rändern weitergebaut werden. Denn, so Schmid, man solle sich keine Illusionen machen – das Wachstum gehe auch in Zukunft unbegrenzt weiter.

Fredy Hasenmaile, Immobilienfachmann der Credit Suisse, sah das Einfamilienhaus «in der demografischen Falle». In seinem Referat sagte er in touristisch uninteressanten ländlichen Räumen Einfamilienhausbrachen voraus. Seine Prognose: Es nähern sich

die Jahre, in welchen den aus Einfamilienhäusern ausziehenden Haushalten immer weniger junge Familien gegenüberstehen.

Beispiele subtiler Verdichtungen von Einfamilienhausquartieren mittels Ergänzungsbauten stellte EPFL-Architekturprofessor Emmanuel Rey vor. Und Christoph Schläppi, Architekturhistoriker und Bauberater des Schweizer Heimatschutzes, beschrieb die glänzende Karriere des Einfamilienhauses, die im Widerspruch zum heutigen Konsens steht, welcher das Einfamilienhaus in erster Linie als mitschuldig an der Zersiedlung sieht. Raimund Rodewald präsentierte die Anliegen der Landschaftsinitiative und verlangte explizit, dass für Einfamilienhausüberbauungen generell keine Einzonungen erlaubt werden dürfen. Schliesslich gab Ariane Widmer, Projektleiterin der mit dem Wakkerpreis 2011 ausgezeichneten Gemeinden von Lausanne West, Einblick in ihre Arbeit und zeigte auf, dass Verdichtung dort stattfinden soll, wo tatsächlich Qualität gewonnen – und nicht verloren – werden kann.

Eine abschliessende, angeregte Diskussionsrunde machte klar, dass langsam aber sicher die tatsächlichen Kosten der kaum koordinierten Bautätigkeit sichtbar werden. Der Unterhalt der Infrastruktur beginnt die Budgets der Gemeinden zu belasten, die Mobilitätskosten steigen, und zugleich führt der demografische Wandel zu einer sinkenden Nachfrage und damit einem Wertverlust der Einfamilienhäuser an peripherer Lage.

Auch betreffend des mit dem Bau von Einfamilienhäusern einhergehenden Verschleisses der Landschaft war der Tenor an der Fachtagung klar: Der Verfassungsauftrag, mit der knappen Ressource Boden haushälterisch umzugehen, wird nach wie vor nicht erfüllt. Der Schweizer Heimatschutz forderte deshalb im Rahmen der Tagung den Nationalrat einmal mehr dazu auf, den Beschlüssen des Ständerates in der laufenden Revision des Raumplanungsgesetzes zu folgen und Bauzonen zu reduzieren sowie den Mehrwert abzuschöpfen.

Die Tagungsunterlagen sind im Internet unter www.heimatschutz.ch/politik (Rubrik Raumplanung) abrufbar.



Seit dem Unfall im Atomkraftwerk von Fukushima haben umweltfreundliche Energien Rückenwind erhalten. Der Schweizer Heimatschutz begrüsst diesen Aufschwung, weist aber auch darauf hin, dass im Rahmen einer nachhaltigen Entwicklung der Schutz von Landschaften und Ortsbildern ebenso im öffentlichen Interesse liegt wie die Produktion von Ökostrom. Die möglichen Zielkonflikte, die sich daraus ergeben, erfordern eine sorgfältige Planung. Der Schweizer Heimatschutz verlangt insbesondere die Entwicklung einer Planung auf nationaler Ebene, damit an möglichst wenigen Standorten ein möglichst effizienter Ertrag erzielt werden kann.

In seinem neusten Positionspapier ruft der Schweizer Heimatschutz dazu auf, bei der Planung von Windkraftanlagen eine Reihe von Auswahlkriterien zu berücksichtigen. Darüber hinaus formuliert er auch seine Erwartungen gegenüber Gemeinden und Kantonen, die sich mit solchen Projekten konfrontiert sehen. Damit Windkraftanlagen optimal in die Landschaft eingebettet werden können und sich die Bevölkerung eine fundierte Meinung zu dieser neuen Technologie bilden kann, braucht es eine öffentliche Debatte über dieses Thema. Dies gilt um so mehr, als mit einem Entscheid über die Windkraft letztlich eine Weichenstellung vorgenommen wird, welche die gesamte Gesellschaft betrifft.

Der Schutz des gebauten Erbes sowie der natürlichen und kulturellen Landschaften ist ein wichtiges Ziel einer umweltgerechten und nachhaltigen Entwicklung und muss bei allen Überlegungen im Zusammenhang mit der Produktion grüner Energien ebenfalls berücksichtigt werden. Die Produktion von grüner Energie rechtfertigt nicht die Beeinträchtigung von Schutzgebieten, zumal die durch Windkraftanlagen produzierte Energie in der Schweiz gegenwärtig nur einen äusserst geringen Teil des Gesamtvolumens ausmacht (weniger als 1%).

www.heimatschutz.ch/politik

Nouvelle prise de position de Patrimoine suisse

L'éolien demande l'élaboration d'une planification concertée

Malgré une pression toujours plus forte, le développement d'énergie verte ne doit pas se faire au dépend des sites et paysages. Dans un nouveau document, Patrimoine suisse clarifie sa position en matière d'énergie éolienne.

Monique Keller, Patrimoine suisse

Les énergies vertes ont le vent en poupe depuis la catastrophe nucléaire de Fukushima. Patrimoine suisse salue cet engouement, mais tient à rappeler qu'en matière de développement durable, la préservation des paysages et du patrimoine architectural relève autant de l'intérêt public que la production d'électricité verte. Les conflits potentiels appellent l'élaboration d'une stratégie concertée. Patrimoine suisse demande notamment l'élaboration d'une planification au niveau national afin de viser un rendement efficace en exploitant le moins de sites possibles.

En tant qu'énergie renouvelable, l'éolien est promu par le biais de la rétribution à prix coûtant et fait l'engouement des promoteurs électriques. La production d'énergie verte est en soi très louable, mais ne doit pas se faire au détriment des sites et des paysages de valeur, un bien limité. Malheureusement, les projets de parcs éoliens de grande envergure se multiplient sans réelle coordination ou sont planifiés dans des zones de protection.

Patrimoine suisse exige que les emplacements potentiels de parcs éoliens soient désignés et évalués par la Confédération.

Dans son dernier papier de position, Patrimoine suisse appelle en outre à respecter une liste de critères lors de la planification de parcs éoliens et clarifie ses attentes vis-à-vis des communes et des cantons confrontés à de tels projets. Pour une meilleure intégration possible des aérogénérateurs dans le paysage et pour permettre à la population de s'approprier au mieux cette nouvelle technologie, il est urgent d'amener le débat sur la place publique, tant il relève d'un choix de société.

La préservation du patrimoine bâti et des paysages est un objectif majeur à prendre en compte dans la pesée d'intérêt lors de la production d'énergie verte. Celle-ci ne doit en aucun cas être mise en balance pour justifier un affaiblissement des sites protégés. Et ce d'autant plus que la part d'énergie éolienne produite aujourd'hui en Suisse par rapport au volume total est très marginale (moins de 1%).

Vous pouvez commander la prise de position «Installations d'éoliennes et protection du paysage» à l'adresse www.patrimoinesusse.ch/shop ou la télécharger au format PDF sur www.patrimoinesusse.ch/politique.

Das Positionspapier «Windkraftanlagen und Landschaftsschutz» kann unter www.heimatschutz.ch/shop bestellt oder unter www.heimatschutz.ch/politik als PDF-Dokument heruntergeladen werden.



Nouvelle publication Prix Wakker 2011

Une ville prend forme dans l'Ouest lausannois

Intitulé «L'Ouest pour horizon», un livre raconte un Ouest lausannois qui se dessine et s'organise, qui se rêve et se réalise. Il montre comment l'Ouest devient ville. Une publication qui s'adresse à tous ceux qu'intéresse la question des villes et du territoire.

Monique Keller, Patrimoine suisse

En 2011, année de la quarantième édition du Prix Wakker, Patrimoine Suisse a choisi de récompenser simultanément neuf communes de l'Ouest lausannois. L'énorme écho médiatique suscité par cette distinction montre que le thème de la revalorisation des agglomérations est d'une brûlante actualité. Pour rendre le sujet accessible à un plus large public, un projet de livre et d'exposition a été lancé. Sous le titre «L'Ouest pour horizon», le livre sortira en juin, au moment de la fête organisée à l'occasion de la remise du Prix Wakker. L'exposition verra le jour à la fin de l'année, d'abord à l'EPFL – située dans l'Ouest lausannois précisément –, puis ailleurs en Suisse alémanique.

Neufs communes engagées dans une action commune

Piloté par Lorette Coen, journaliste et essayiste, le livre raconte une démarche des plus originales et ambitieuses conduites en Suisse. Neufs communes engagées dans une action commune de longue portée, inspirée par une vision forte: la réorganisation urbanistique de leur morceau de terre vaudoise. Bussigny, Chavannes-près-Renens, Crissier, Ecublens, Lausanne, Prilly, Renens, Saint-Sulpice et Villars-Sainte-Croix, liées par un accord politique, préparent ensemble le développement de l'Ouest lausannois promis à devenir l'un des principaux pôles de l'essor régional.

Ce projet territorial de grande amplitude concerne quelque 75 000 habitants, environ 50 000 emplois, 20 000 à 30 000 nouveaux résidents attendus d'ici 2020. Jusqu'ici, il a progressé de manière discrète. Or, l'expérience, remarquée par les spécialistes des mutations urbaines en cours en Europe, mérite d'être largement partagée. Logiquement, Patrimoine suisse

s'associe à cette volonté de visibilité et la soutient en préparant la version allemande du livre. Sa parution est prévue pour l'automne, en même temps que l'exposition.

Auteurs et photographes de renom

Le livre raconte un Ouest lausannois qui se dessine et s'organise, qui se rêve et se réalise, à travers les contributions de nombreux auteurs (Lorette Coen, Marianne Huguenin, Yvette Jaggi, Christophe Jemelin, Monique Keller, Carole Lambelet, Arielle Masboungi, Olivier Mongin, Pierre-Alain Rumley, Christian Schmid, Martin Schuler, Stefano Stoll, Philip Ursprung, Ariane Widmer) et les promenades photographiques de Catherine Leutenegger, Samuel Rouge, Nicolas Savary et Franziska Werren. Il montre aussi, cartes à l'appui, comment l'Ouest devient ville. Et il révèle, par une profusion d'images, l'urbanité rurale qui fait son charme particulier. Cette publication s'adresse à tous ceux qu'intéresse la question des villes et du territoire, professionnellement ou non.



«L'Ouest pour horizon» (240 p., éditions Infolio) peut être commandé à l'aide du talon se trouvant en fin de la revue ou sur www.patrimoine-suisse.ch/shop. CHF 58.– (pour les membres de Patrimoine suisse CHF 45.–).

«L'Ouest pour horizon» kann mit der Klappe am Ende der Zeitschrift oder unter www.heimatschutz.ch/shop bestellt werden. CHF 58.– (für Heimatschutz-Mitglieder CHF 45.–). Die deutsche Version («Im Westen die Zukunft») erscheint im Herbst 2011.

IM WESTEN DIE ZUKUNFT

Der Wakkerpreis 2011 des Schweizer Heimatschutzes geht an die neun Agglomerationsgemeinden des «Ouest lausannois». Die Auszeichnung löste ein grosses Medieninteresse aus. Das aktuelle Thema der Aufwertung der Agglomerationen soll einem breiten Publikum durch ein Buch und eine Ausstellung noch nähergebracht werden. Das Buch unter dem Titel «L'Ouest pour horizon» wird rechtzeitig zur Wakkerpreisfeier am 18. Juni 2011 erscheinen. Eine Ausstellung ist für den nächsten Winter geplant und wird von Lausanne weiter in die Deutschschweiz wandern.

Das von der Journalistin und Autorin Lorette Coen initiierte Buch- und Ausstellungsprojekt beschreibt eines der aussergewöhnlichsten und ehrgeizigsten Vorhaben in der Schweiz im Bereich Raumplanung. Neun Gemeinden, verbunden durch eine starke Vision, sind gemeinsam in einem langfristigen Vorhaben engagiert: die städtebauliche Neuorganisation ihres Stückes Waadtland. Bussigny, Chavannes-près-Renens, Crissier, Ecublens, Lausanne, Prilly, Renens, Saint-Sulpice und Villars-Sainte-Croix sind über ein politisches Abkommen miteinander verbunden und bereiten zusammen die Entwicklung von West-Lausanne vor, das zu einem der wichtigsten regionalen Wachstumspole werden soll.

Dieses städtebauliche Projekt, das ein Gebiet mit 75 000 Einwohnern und ungefähr 50 000 Arbeitsplätzen umfasst und bis 2020 mit 20 000 bis 30 000 Neuzuzügerinnen und Neuzuzügern rechnet, war bisher in erster Linie in Fachkreisen bekannt. Mit dem Wakkerpreis 2011 teilt und unterstützt der Schweizer Heimatschutz den Wunsch der Initianten, besser wahrgenommen zu werden. Deshalb hilft er, das Buch, welches zuerst nur in Französisch geplant wurde, im Herbst 2011 ebenfalls auf Deutsch herauszugeben (Titel: «Im Westen die Zukunft»). Die Publikation schildert, wie sich West-Lausanne organisiert und neu zusammenstellt. Sie zeigt mithilfe von Karten, wie die Region zur Stadt wird. Über eine Fülle von Bildern entdeckt man die ländliche Urbanität, die den speziellen Charme des «ouest lausannois» ausmacht. Das Buch richtet sich an die Bewohnerinnen und Bewohner der Agglomeration und ganz allgemein an all jene, die sich für Fragen der Städte und der Landschaft interessieren, beruflich oder privat.

Die Verleihung des Wakkerpreises findet am 18. Juni 2011 statt. Das detaillierte Programm findet sich unter www.heimatschutz.ch/veranstaltungen.

Schoggitaleraktion vom 7. bis 17. September 2011

Biodiversität im Wald

Die traditionelle Sammelaktion von Pro Natura und Schweizer Heimatschutz widmet sich 2011 dem Wald.

Iris Strebel, Leiterin Talerbüro

Der Wald bietet uns Ruhe, Entspannung, frische Luft, Vogelgezwitscher und jede Menge Platz zum Wandern, Spazieren, Joggen, Velofahren oder Pilzesammeln. Der Wald bietet aber noch viel mehr. In der Schweiz ist etwa die Hälfte der bisher bekannten Tier-, Pilz- und Pflanzenarten im Wald und am Waldrand zu Hause. Er ist der natürlichste und artenreichste Lebensraum der Schweiz und besteht aus 120 verschiedenen Waldtypen, vom Auenwald der Flusstäler bis zum Arvenwald an der Waldgrenze.

Dies alles erklärt die grosse Biodiversität, die Vielfalt an Lebewesen und ihren Beziehungen und die Vielfalt an Lebensräumen, die wir im Wald antreffen. Sie macht ihn zu einem ganz besonders wertvollen Lebensraum nicht nur für unsere Erholung – es ist ein Lebensraum, für dessen Schutz und Naturnähe sich Pro Natura seit mittlerweile mehr als 100 Jahren konsequent einsetzt.

Neben Projekten zur Förderung der Biodiversität im Wald werden aus dem Erlös der Taleraktion 2011 weitere Tätigkeiten von Pro Natura und vom Schweizer Heimatschutz unterstützt.

Seit 1946 setzen sich die beiden Organisationen mit dem Talerverkauf gemeinsam für den Erhalt unserer Lebensgrundlagen ein. Beide beschaffen sich einen wichtigen Teil ihrer Mittel durch den Talerverkauf.

Vom 7. bis 17. September 2011 werden Schulkinder in der Deutsch- und West-

schweiz den traditionellen Schoggitaler an Haustüren und öffentlichen Plätzen zum Kauf anbieten. Die Lehrerschaft, die Schulkinder und das Talerbüro danken Ihnen bereits jetzt für Ihre wertvolle Unterstützung – ein Schoggitaler kostet fünf Franken.

www.schoggitaler.ch



Der Talerverkauf 2011 wird einmal mehr durch zahlreiche freiwillige Helferinnen und Helfer ermöglicht. Das Talerbüro dankt im Europäischen Freiwilligenjahr 2011 allen ganz besonders für die engagierte Mitarbeit!

(Bild Talerbüro)

Cette année également, la vente de l'Ecu d'or 2011 ne sera possible que grâce à l'engagement de nombreuses personnes bénévoles. En cette Année européenne du bénévolat, le Bureau de l'Ecu d'or adresse à toutes et à tous un très grand merci!

(photo Bureau de l'Ecu d'or)



Wechsel in der Leitung des Talerbüros per 1. März 2011: Nach 15 Jahren übergab Brigitte Brändle (rechts) das Zepter an ihre Nachfolgerin Iris Strebel (links).

(Bilder Jutta Vogel)

Après 15 années passées comme responsable du Bureau de l'Ecu d'or, Brigitte Brändle (à droite) a donné le témoin à sa successeuse Iris Strebel (à gauche) au 1^{er} mars 2011.

(photos Jutta Vogel)

HEIMATSCHUTZ AUF FACEBOOK

Seit wenigen Wochen ist der Schweizer Heimatschutz auf Facebook zu finden. Er präsentiert sich dort wie viele andere Verbände und Organisationen mit einer eigenen Seite. Diese zeigt eine Sammlung von Links zu befreundeten Organisationen, Bilder diverser Anlässe, Hinweise auf Berichte in den Medien, die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine, Veranstaltungstipps und vieles mehr.

www.heimatschutz.ch/facebook

La forêt, un écosystème d'une très grande valeur.

(photo Susanna Meyer)

Ein ganz besonders wertvoller Lebensraum: der Wald.

(Bild Susanna Meyer)



Vente de l'Ecu d'or du 7 au 17 septembre 2011

Biodiversité dans la forêt

La collecte traditionnelle de Pro Natura et de Patrimoine suisse, en septembre, aura pour thème cette année la biodiversité dans la forêt.

Iris Strebler, responsable du Bureau de l'Ecu d'or

La forêt nous offre tranquillité, détente, air pur, chants d'oiseaux et beaucoup d'espace pour la randonnée, les promenades, le jogging, le VTT ou la cueillette des champignons. Mais elle offre bien plus encore. En Suisse, environ la moitié des espèces connues, qu'il s'agisse d'animaux, de végétaux ou de champignons, sont présentes dans la forêt ou à ses lisières. La forêt est le milieu le plus naturel et le plus riche en espèces de Suisse. On en recense 120 types différents, de la forêt alluviale des vallées fluviales à la forêt d'aroles à la limite supérieure de la forêt.

Tout cela explique la grande biodiversité que l'on rencontre en forêt. Cette diversité des êtres vivants, de leurs interactions et de leurs habitats fait de la forêt un écosystème particulière-

ment précieux, et pas seulement pour notre délasserment. Un milieu pour la protection et la préservation pour lequel Pro Natura s'investit depuis maintenant une bonne centaine d'années. Mis à part ce travail en faveur de la biodiversité en forêt, d'autres activités de Pro Natura et de Patrimoine suisse bénéficieront du soutien de l'Ecu d'or 2011. Depuis 1946, ces deux associations unissent leurs efforts à travers l'Ecu d'or pour préserver notre environnement et notre cadre de vie. Toutes deux tirent une grande partie de leurs ressources financières de sa vente.

Du 7 au 17 septembre 2011, des écolières et écoliers de Suisse romande et alémanique proposeront à la population les traditionnels écus d'or en chocolat – au porte-à-porte et dans des lieux publics. Le corps enseignant, les

élèves et le Bureau de l'Ecu d'or vous remercient d'ores et déjà du bon accueil que vous réserverez à cette action: un écu d'or coûte cinq francs.

www.ecudor.ch

PATRIMOINE SUR FACEBOOK

Depuis quelques semaines, Patrimoine suisse est sur Facebook. A l'instar de nombreuses autres associations et organisations, il se présente sur une page distincte qui contient une série de liens vers des organisations sœurs, des photos de divers événements, des observations sur des informations parues dans les médias, l'édition la plus récente de la revue Heimatschutz/Patrimoine, des suggestions de manifestations et bien plus encore.

www.patrimoinesuissesuisse.ch/facebook